Agrégation d'allemand 2009

Commentaire grammatical

Corrigé du devoir n°1

J.J.Briu

Etudiez **les groupes verbaux dépendants**

Au moment où je dois préparer ce corrigé, je n'ai encore reçu aucun devoir ; je ne puis donc tenir compte des analyses, questions et solutions proposées ni des maladresses ou erreurs commises .

1) Définitions :

• Les grammaires qui utilisent cette terminologie (Fourquet, Schanen & Confais, Bresson, Janitza & Samson, Athias…) entendent par « groupe verbal » un ensemble syntaxique / sémantique dont la base est un verbe conjugué ou non.

• Le « groupe verbal dépendant » (la proposition subordonnée) désigne un groupe verbal qui est membre d'une unité supérieure : soit la phrase, soit un nom (un complexe nominal).

• On ne confondra jamais la phrase / le « groupe verbal indépendant » / der Vollsatz d'une part et la « proposition subordonnée » / le « groupe verbal dépendant » / der (Neben)satz d'autre part – qui n'en est qu'un élément constituant (= 1ère caractéristique).

• Le groupe verbal dépendant allemand présente deux autres caractéristiques fondamentales :
il commence par un terme de relation et se termine par le verbe conjugué / éventuellement un auxiliaire conjugué :
während doch zugleich diese zärtliche, entsagende Musik ihrer Stimme das Bild ihrer fleischigen Unterlippe […] in ihm ***wachrief***
daß sie ihn schonen ***müsse***
ein … Gedanke, ***der*** keinen Platz in der Wirklichkeit ***hatte***

En cohérence avec ces critères, on ne parlera pas de « groupe verbal dépendant » quand il s'agit de groupes participiaux ou de groupes infinitifs.

[et encore moins quand on a affaire à un groupe prépositionnel comme : (8) um auszusetzen und heftiger weiterzuschlagen,
ou encore : (14) dann sagte sie leise, fast flüsternd, *als bäte sie um ein Einverständnis*
(15-16) *als wolle sie ihm helfen, aus seiner Überrümpelung herauszufinden*
(21) der so tat, *als sei alles, was sie sagte*, nur ein Wunschtraum
ici le verbe n'est pas le dernier élément du groupe et le premier n'est pas un subordonnant (mais un marqueur de la comparaison, immédiatement suivi d'un verbe au subjonctif**]**.

☐ **Trois types de groupes verbaux dépendants** selon trois types de termes subordonnants **:**
☐

a) les groupes **avec conjonction de subordination (ou subjonction)** : weil, da, wenn, wie, indem… qui ont un sens lexical ;
b) les groupes **avec les opérateurs : dass / (wie /) ob ,** marqueurs de dépendance quasiment dépourvus de sens lexical ;
c) les groupes **avec un (pronom) relatif : d-** ou **w- (**ou **w-o-** ou **w-or-**), si l'on veut bien considérer avec Tesnière que ce n'est pas tant l'élément pronominal (= marque de genre + nombre + cas) qui marque la relation que sa racine (= d- ou w-)

((Inventaire des groupes verbaux dépendants : *je ne donne cet inventaire que pour que chacun puisse vérifier ses choix. Dans votre exposé, faites un choix retreint et passez à l'analyse!*

a) **avec conjonction de subordination (ou subjonction)**
(5) ***Obwohl er es gewußt hatte,*** erschrak er
(11) ***als er daraus auftauchte,*** hatte er keinen Atem mehr.
(18) …der ihr verraten hatte***, wie erregt er war***
(20) hören konnte, ***in welchem Zustand sie ihn mit ihren Worten versetzt hatte***
(23-24) nur deshalb aussprechbar war, ***während doch zugleich diese zärtliche, entsagende Musik ihrer Stimme das Bild ihrer fleischigen Unterlippe […] in ihm wachrief***

b) avec opérateur dass / wie / ob
(1-2) das wußte er. Aber nicht, ***ob sie zu ihm sprechen oder einfach wieder verschwinden würde***.
(13) … *weil sie verstanden hatte****, daß sie ihn schonen müsse***
(1-20) zu wissen, ***daß sie wußte und hören konnte, in welchem Zustand sie ihn mit ihren Worten versetzt hatte, mit ihrem sanften zärtlichen Ton, der so tat, …***

c) avec un (pronom) relatif
(2-3) das wußte er. Aber nicht, … Und nicht, ***was er tun sollte, außer zu warten***. Und nicht, ***was er fürchtete und worauf er hoffte***
(6) die Wirklichkeit …Hotelzimmer, ***die ihn überwältigte***
(8) der kleinen Verzögerung, ***die sein Herz brauchte***,
(10-11) ihre … Anwesenheit in diesem Zimmer, ***die ihn umhüllte,***
(17-18) seinen schweren Atem, ***der ihr verraten hatte, wie erregt er war***
(19) die … Lust, ***die in ihm aufglimmte***
(21) alles, ***was sie sagte,***
(22) ein … Gedanke, ***der keinen Platz in der Wirklichkeit hatte*** **))**

2) Analyse de divers types de « groupes verbaux dépendants » du texte

Je me limite à 2 exemples typiques pour chacune des 3 séries (***à l'oral du concours , il faudra peut-être se limiter, faute de temps, à 1 seul***). On rappellera sur chaque exemple les 3 caractéristiques définitoires ; ci-dessous, je me bornerai à souligner et j'indiquerai la fonction du **groupe verbal dépendant** dans la phrase dont il est un constituant (= « complément »).

1°) groupes verbaux dépendants avec <u>conjonction de subordination</u>

(5) ***<u>Obwohl</u> er es gewußt <u>hatte</u>,*** erschrak er
La fonction du GV dépendant est circonstant (= « complément circonstanciel »), elle signifie la concession.
(11) ***<u>als</u> er daraus auf<u>tauchte</u>,*** hatte er keinen Atem mehr.
La fonction du GV dépendant est circonstant, elle exprime une donnée temporelle unique (Par opposition à *wenn* qui exprime une répétitivité).

2°) groupes verbaux dépendants avec <u>opérateur dass / wie / ob</u>

(1-2) das wußte er. Aber nicht, ***ob sie zu ihm sprechen oder einfach wieder verschwinden würde***.
(13) … *weil sie verstanden hatte****, daß sie ihn schonen müsse***

Ob a une valeur interrogative à la différence de **dass / wie /.** Les deux GV dépendants on la même fonction objet, le premier en relation avec le verbe de la phrase wiss-, le second avec le verbe de la phrase versteh-.

3°) groupes verbaux dépendants avec <u>un (pronom) relatif d- / w-</u>

(2-3) das wußte er. Aber nicht, … Und nicht, ***was er fürchtete*** und ***worauf er hoffte***
= [das wußte er. Aber nicht] ***worauf er hoffte***
Si l'on analyse ***was*** et ***worauf*** comme des „pronoms relatifs", il faut admettre que le pronom reprend das et que **w-** et **wor-** marquent la relation entre le GV dépendant et *das*, ici terme déictique neutre ; *das* est déterminé, spécifié par chacun des GV dépendants ; ensemble ils constituent l'objet de wissen

(8) …der kleinen Verzögerung, ***die sein Herz brauchte***,
mutatis mutandis, on fera ici la même analyse que dans les deux exemples précédents ; Le „relatif" est **d-**, le „pronom „ *–ie* reprend *kleine Verzögerung*, l'ensemble est membre du groupe prépositionnel ayant pour base *mit*.

3) Conclusion :
L'allemand possède cette caractéristique que les groupes verbaux dépendants sont marqués par la place finale du Verbe conjugué. C'est à la fois une difficulté et un avantage didactique pour les francophones.
Par ailleurs il faudrait aussi envisager le cas particulier des groupes verbaux dépendants:
1) qui sont *sans subjonction* objets d'un verbe d'opinion : Ich meine <u>er ist mit seiner Arbeit noch nicht fertig</u>.
2) qui constituent à eux seuls un énoncé (pas une phrase !) : <u>Nicht dass er dumm wäre</u>.
<u>Ob er heute nos kommt ?</u>

_____